



**Iglesia Episcopal de Santiago**  
**La Santa Eucaristía**  
**30 de Marzo, 2025**  
**Cuarto Domingo en Cuaresma**

*Dondequiera que estés en tu camino de fe, estás bienvenido a esta mesa.*

¡Vuélvanse ustedes al Señor su Dios, y desgárrense el corazón en vez de desgarrarse la ropa!  
Porque el Señor es tierno y compasivo, paciente y todo amor, dispuesto siempre a levantar el castigo.  
*Joel 2:13*

**La Gran Letanía**

Celebrante	Oh Dios Padre, Creador del cielo y de la tierra,
<b>Pueblo</b>	<b>Ten piedad de nosotros.</b>
Celebrante	Oh Dios Hijo, Redentor del mundo,
<b>Pueblo</b>	<b>Ten piedad de nosotros.</b>
Celebrante	Oh Dios Espíritu Santo, Santificador de los fieles,
<b>Pueblo</b>	<b>Ten piedad de nosotros.</b>
Celebrante	Oh santa, bendita y gloriosa Trinidad, un solo Dios,
<b>Pueblo</b>	<b>Ten piedad de nosotros.</b>
Celebrante	No te acuerdes, Cristo Señor, de nuestras ofensas, ni de las de nuestros padres; ni nos pagues según nuestros pecados. Perdónanos, buen Señor, perdona a tu pueblo, que redimiste con tu preciosísima sangre, y por tu piedad presérvanos para siempre.
<b>Pueblo</b>	<b>Perdónanos, buen Señor.</b>
Celebrante	De todo mal e iniquidad; del pecado; de las astucias y asaltos del diablo; y de la condenación eterna,
<b>Pueblo</b>	<b>Líbranos, buen Señor.</b>
Celebrante	De toda ceguera de corazón; de soberbia, vanagloria e hipocresía; de envidia, odio y mala voluntad; y de toda falta de caridad,
<b>Pueblo</b>	<b>Líbranos, buen Señor.</b>
Celebrante	De toda afección desordenada y pecaminosa; y de todos los engaños del mundo, del demonio y de la carne,
<b>Pueblo</b>	<b>Líbranos, buen Señor.</b>
Celebrante	De toda falsa doctrina, herejía y cisma; de endurecimiento de corazón, y menosprecio de tu Palabra y mandamiento,
<b>Pueblo</b>	<b>Líbranos, buen Señor.</b>
Celebrante	De rayos y tempestades; de terremotos, incendios e inundaciones; de la plaga, peste y hambre,
<b>Pueblo</b>	<b>Líbranos, buen Señor.</b>

Celebrante	De toda opresión, conspiración y rebelión; de violencia, guerra y asesinato; de muerte repentina y sin preparación,
<b>Pueblo</b>	<b>Líbranos, buen Señor.</b>
Celebrante	Por el misterio de tu santa Encarnación; por tu santa Natividad y obediencia a la Ley; por tu Bautismo, Ayuno y Tentación,
<b>Pueblo</b>	<b>Líbranos, buen Señor.</b>
Celebrante	Por tu Agonía y Sudor de Sangre; por tu Cruz y Pasión; por tu preciosa Muerte y Sepultura; por tu gloriosa Resurrección y Ascensión; y por la Venida del Espíritu Santo,
<b>Pueblo</b>	<b>Libranos, buen Señor.</b>
Celebrante	En todo el tiempo de nuestra tribulación; en todo el tiempo de nuestra prosperidad; en la hora de la muerte, y en el día del juicio,
<b>Pueblo</b>	<b>Líbranos, buen Señor.</b>
Celebrante	Nosotros pecadores te rogamos nos oigas, oh Señor Dios; y que te dignes dirigir y gobernar a tu santa Iglesia Católica en el camino de la rectitud,
<b>Pueblo</b>	<b>Te suplicamos, buen Señor.</b>
Celebrante	Que te dignes iluminar a todos los obispos, presbíteros y diáconos, con el verdadero conocimiento y comprensión de tu Palabra; y que tanto con su predicación como con su vida lo proclamen y manifiesten,
<b>Pueblo</b>	<b>Te suplicamos, buen Señor.</b>
Celebrante	Que te dignes bendecir y proteger a todo tu pueblo,
<b>Pueblo</b>	<b>Te suplicamos, buen Señor.</b>
Celebrante	Que te dignes enviar labradores a tu viña, y atraer a tu reino a todo el género humano,
<b>Pueblo</b>	<b>Te suplicamos, buen Señor.</b>
Celebrante	Que te dignes dar a todo tu pueblo aumento de gracia para escuchar y recibir tu Palabra, y para producir los frutos del Espíritu,
<b>Pueblo</b>	<b>Te suplicamos, buen Señor.</b>
Celebrante	Que te dignes traer al camino de la verdad a todos los que están en error y engaño,
<b>Pueblo</b>	<b>Te suplicamos, buen Señor.</b>
Celebrante	Que te dignes darnos un corazón dispuesto para amarte y temerte, y para vivir diligentemente según tus mandamientos,
<b>Pueblo</b>	<b>Te suplicamos, buen Señor.</b>

Celebrante            Que te dignes gobernar de tal manera los corazones de tus siervos, el presidente de esta nación, y cuantos ejercen autoridad, que hagan justicia, amen misericordia y caminen por las sendas de la verdad,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante            Que te dignes poner fin a las guerras en todo el mundo; dar a todas las naciones unidad, paz y concordia, y otorgar libertad a todos los pueblos,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante            Que te dignes compadecerte de todos los encarcelados y cautivos, de los que carecen de alimento y hogar, y de todos los desconsolados y oprimidos,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante            Que te dignes darnos y conservar para nuestro uso los frutos abundantes de la tierra, para que a debido tiempo todos disfrutemos de ellos,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante            Que te dignes inspirarnos, en nuestras diversas vocaciones, para realizar el trabajo que tú nos encomiendas, con sencillez de corazón como tus siervos, y para el bien común,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante            Que te dignes preservar a todos los que están en peligro por razón de su trabajo o de sus viajes,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante            Que te dignes proteger y brindar lo necesario a todas las mujeres que están de parto, a los niños y huérfanos, a los viudos, y a todos aquéllos cuya vida familiar se halla destrozada o dividida por la discordia,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante            Que te dignes visitar a los que están solos; fortalecer a todos los que sufren en mente, cuerpo y espíritu; y consolar con tu presencia a los inválidos y descaecidos,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante            Que te dignes sostener, auxiliar y fortalecer a todos los que están en peligro, necesidad y tribulación,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante            Que te dignes tener piedad de todo el género humano,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante           Que te dignes darnos un verdadero arrepentimiento; perdonarnos todos nuestros pecados, descuidos e ignorancias; e investirnos con la gracia de tu Espíritu Santo para enmendar nuestra vida conforme a tu santa Palabra,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante           Que te dignes perdonar a nuestros enemigos, perseguidores y calumniadores, y convertir sus corazones,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante           Que te dignes fortalecer a los que aún permanecen firmes; y sostener y dar fuerza a los débiles; levantar a los caídos; y finalmente hacernos hollar a Satanás bajo nuestros pies,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante           Que te dignes conceder a todos los fieles difuntos la paz y la vida eterna,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante           Que te dignes conceder que, en la comunión de Santiago y todos los santos, alcancemos tu reino celestial,

**Pueblo                Te suplicamos, buen Señor.**

Celebrante           Hijo de Dios, suplicámoste nos oigas.

**Pueblo                Hijo de Dios, te suplicamos.**

Celebrante           Oh Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,

**Pueblo                Ten misericordia de nosotros.**

Celebrante           Oh Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,

**Pueblo                Ten misericordia de nosotros.**

Celebrante           Oh Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,

**Pueblo                Danos tu paz.**

Celebrante           Oh Cristo, óyenos.

**Pueblo                Oh Cristo, óyenos.**

### **Kirie**

**Señor, ten Piedad**

Señor, ten piedad,

Señor; ten piedad,

Jesucristo; ten piedad,

ten piedad de nosotros.

*EH 444*

## La Colecta

Celebrante El Señor sea coñ ustedes.

**Pueblo Y con tu espíritu.**

Celebrante Dois todopoderoso llamaste a tus siervos Óscar Romero y Cesar Chavez a ser una voz para los pobres sin voz, y a dar su vida como una semilla de libertad y un signo de esperanza: Concédenos que, inspirados por su sacrificio y el ejemplo de los mártires de El Salvador, y aquellos que se entregaron al movimiento de los trabajadores agrícolas, podamos sin temor ni favor testimonio de tu Palabra que permanece, tu Palabra que es Vida, incluso Jesucristo nuestro Señor, a quien, contigo y con el Espíritu Santo, sea alabanza y gloria ahora y para siempre.

## Primera Lectura

Josué 5:9-12

Lector Lectura del libro del Josué.

El Señor le dijo a Josué: «Con esta circuncisión les he quitado la vergüenza de los egipcios.» Por esta razón, aquel lugar todavía se llama Guilgal.

Los israelitas acamparon en Guilgal, y el día catorce del mes, por la tarde, celebraron la Pascua en los llanos de Jericó. Ese mismo día comieron panes sin levadura y trigo tostado, pero al día siguiente comieron ya de lo que la tierra producía. Desde entonces no volvió a haber maná, así que los israelitas se alimentaron aquel año de lo que producía la tierra de Canaán.

Lector Palabra del Señor.

**Pueblo Demos gracias a Dios.**

## Salmo

Salmo 32

Bienaventurados aquéllos cuyas transgresiones son perdonadas,  
y quitados sus pecados.

**Bienaventurados a quienes no atribuye culpa el Señor,  
y en cuyo espíritu no hay engaño.**

Mientras callé, se envejecieron mis huesos  
porque gemí todo el día;

**Porque de día y de noche pesó sobre mí tu mano;  
se volvió mi verdor en sequedad de verano.**

Mi pecado entonces te declaré,  
y no encubrí mi culpa.

**Dije: “Confesaré a ti mis transgresiones”;  
y luego tú perdonaste la culpa de mi pecado.**

Por ello orarán los fieles en tiempo de necesidad  
ciertamente en la inundación de muchas aguas  
no llegará ésta a ellos.

**Tú eres mi escondite; me guardarás de angustias;  
con gritos de liberación me rodearás.**

“Te instruiré, y te enseñaré el camino en que debes andar;  
sobre ti fijaré mis ojos.

**No seas como el caballo, o como el mulo, sin entendimiento;  
que ha de ser sujetado con cabestro y con freno,  
porque si no, no se acerca a ti”.**

Muchos dolores habrá para los malvados,  
mas a los que esperan en el Señor, los abraza la misericordia.

**Alégrese en el Señor, y gócese, justos;  
vitoreen con júbilo, todos los rectos de corazón.**

## La Epístola

2 Corintios 5:16-21

Lector Lectura de la segunda carta de San Pablo a los Corintios

Nosotros ya no pensamos de nadie según los criterios de este mundo; y aunque antes pensábamos de Cristo según tales criterios, ahora ya no pensamos así de él. Por lo tanto, el que está unido a Cristo es una nueva persona. Las cosas viejas pasaron; se convirtieron en algo nuevo. Todo esto es la obra de Dios, quien por medio de Cristo nos reconcilió consigo mismo y nos dio el encargo de anunciar la reconciliación. Es decir que, en Cristo, Dios estaba reconciliando consigo mismo al mundo, sin tomar en cuenta los pecados de los hombres; y a nosotros nos encargó que diéramos a conocer este mensaje. Así que somos embajadores de Cristo, lo cual es como si Dios mismo les rogara a ustedes por medio de nosotros. Así pues, en el nombre de Cristo les rogamos que acepten el reconciliarse con Dios. Cristo no cometió pecado alguno; pero por causa nuestra, Dios lo hizo pecado, para hacernos a nosotros justicia de Dios en Cristo.

Lector Palabra del Señor.

**Pueblo Demos gracias a Dios.**

## Himno Gradual

**Ojalá Escuchen Hoy Su Voz**

*Ojalá escuchen hoy la voz del Señor:*

*“No endurezcan,*

*No endurezcan el corazón” X2*

Vengan aclamemos al Señor,  
A la Roca que nos salva;  
Entremos a su casa dando gracias,  
Vitoreándolo al son de instrumentos.  
Entren postrémonos por tierra,  
Bendiciendo al Señor nuestro creador.  
Él es nuestro Dios que nos guía,  
Nosotros el pueblo su rebaño.

Ojalá escuchen hoy su voz:  
“No endurezcan, el corazón  
Como en Meribá, como el día de Masá  
En el desierto; Cuando sus padres  
me pusieron a prueba y me tentaron,  
Aunque habían visto mis obras”

## **Evangelio**

San Lucas 15:1-3, 11b-32

Celebrante

Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo segun San Lucas.

**Pueblo**

**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Todos los que cobraban impuestos para Roma y otra gente de mala fama se acercaban a Jesús, para oírlo. Los fariseos y los maestros de la ley lo criticaban por esto, diciendo: —Éste recibe a los pecadores y come con ellos.

Entonces Jesús les dijo esta parábola: [...]

«Un hombre tenía dos hijos, y el más joven le dijo a su padre:

“Padre, dame la parte de la herencia que me toca.” Entonces el padre repartió los bienes entre ellos. Pocos días después el hijo menor vendió su parte de la propiedad, y con ese dinero se fue lejos, a otro país, donde todo lo derrochó llevando una vida desenfrenada. Pero cuando ya se lo había gastado todo, hubo una gran escasez de comida en aquel país, y él comenzó a pasar hambre. Fue a pedir trabajo a un hombre del lugar, que lo mandó a sus campos a cuidar cerdos. Y tenía ganas de llenarse con las algarrobas que comían los cerdos, pero nadie se las daba. Al fin se puso a pensar: “¡Cuántos trabajadores en la casa de mi padre tienen comida de sobra, mientras yo aquí me muero de hambre! Regresaré a casa de mi padre, y le diré: Padre mío, he pecado contra Dios y contra ti; ya no merezco llamarme tu hijo; trátame como a uno de tus trabajadores.” Así que se puso en camino y regresó a la casa de su padre.

»Cuando todavía estaba lejos, su padre lo vio y sintió compasión de él. Corrió a su encuentro, y lo recibió con abrazos y besos. El hijo le dijo: “Padre mío, he pecado contra Dios y contra ti; ya no merezco llamarme tu hijo.” Pero el padre ordenó a sus criados: “Saquen pronto la mejor ropa y vístanlo; pónganle también un anillo en el dedo y sandalias en los pies. Traigan el becerro más gordo y mátenlo. ¡Vamos a celebrar esto con un banquete! Porque este hijo mío

estaba muerto y ha vuelto a vivir; se había perdido y lo hemos encontrado.”  
Comenzaron la fiesta.

»Entre tanto, el hijo mayor estaba en el campo. Cuando regresó y llegó cerca de la casa, oyó la música y el baile. Entonces llamó a uno de los criados y le preguntó qué pasaba. El criado le dijo: “Es que su hermano ha vuelto; y su padre ha mandado matar el becerro más gordo, porque lo recobró sano y salvo.” Pero tanto se enojó el hermano mayor, que no quería entrar, así que su padre tuvo que salir a rogarle que lo hiciera. Le dijo a su padre: “Tú sabes cuántos años te he servido, sin desobedecerte nunca, y jamás me has dado ni siquiera un cabrito para tener una comida con mis amigos. En cambio, ahora llega este hijo tuyo, que ha malgastado tu dinero con prostitutas, y matas para él el becerro más gordo.”

»El padre le contestó: “Hijo mío, tú siempre estás conmigo, y todo lo que tengo es tuyo. Pero había que celebrar esto con un banquete y alegrarnos, porque tu hermano, que estaba muerto, ha vuelto a vivir; se había perdido y lo hemos encontrado.”»

Celebrante El Evangelio del Señor.  
Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

## **El Sermon**

EL Rvdo. George Porter

*Pongase de pie, por favor.*

### **El Credo Niceno**

**Todos Creemos en un solo Dios,  
Padre todopoderoso,  
Creador de cielo y tierra,  
de todo lo visible e invisible.  
Creemos en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los siglos:  
Dios de Dios, Luz de Luz,  
Dios verdadero de Dios verdadero,  
engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza que el Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros  
y por nuestra salvación  
bajó del cielo:  
por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la Virgen,**

**y se hizo hombre.  
 Por nuestra causa fue crucificado  
 en tiempos de Poncio Pilato:  
 padeció y fue sepultado.  
 Resucitó al tercer día, según las Escrituras,  
 subió al cielo  
 y está sentado a la derecha del Padre.  
 De nuevo vendrá con gloria  
 para juzgar a vivos y muertos,  
 y su reino no tendrá fin.**

**Creemos en el Espíritu Santo,  
 Señor y dador de vida,  
 que procede del Padre y del Hijo,  
 que con el Padre y el Hijo  
 recibe una misma adoración y gloria,  
 y que habló por los profetas.**

**Creemos en la Iglesia,  
 que es una, santa, católica y apostólica.  
 Reconocemos un solo Bautismo  
 para el perdón de los pecados.  
 Esperamos la resurrección de los muertos  
 y la vida del mundo futuro. Amén.**

*Pongase de pie, por favor.*

### **Oraciones de los Fieles**

Intercesor	Rezamos por nuestra comunidad, por la iglesia, y por todo el mundo.
Intercesor	Cumple tu sueño de libertad para todas las personas, Dios de todo poder, mientras venimos a ti en esperanza, orando: Deja que tu justicia ruede como el agua, <b>Pueblo y la justicia como una poderosa corriente.</b>
Intercesor	Nos has llamado de la esclavitud a la libertad del Evangelio de Jesucristo, oh Dios Santo: concédenos valor para enfrentar la injusticia con tu gracia desarmante y seguir tu mandamiento de amar a nuestros enemigos y hacer el bien. Deja que tu justicia ruede como el agua, <b>Pueblo ... y justicia como una poderosa corriente.</b>

Intercesor      Te damos gracias por las vidas de César Chávez y el Obispo Romero entre nosotros: inspira a los líderes del mundo a escuchar el llamado del sufrimiento y resistir la opresión y la explotación del pueblo, oh Dios Poderoso, para que todos podamos trabajar juntos para hacer la igualdad y la justicia una realidad para todos.  
 Deja que tu justicia ruede como el agua,  
**Pueblo**            **... y justicia como una poderosa corriente.**

Intercesor      Mira a tus hijos e hijas que viven con pobreza, racismo, violencia, o abuso; y consuélalos con campeones de misericordia, oh Dios compasivo, para que toda la humanidad pueda ser inspirada a hacer a los demás lo que quisiéramos que nos hicieran a nosotros.  
**Pueblo**            **... y justicia como una poderosa corriente.**

Intercesor      Oramos por todos los que necesitan el consuelo de su protección y presencia sanadora, especialmente aquellos que ahora nombramos, ya sea en silencio o en voz alta.

Intercesor      Señor, escucha nuestras oraciones; Todos En tu misericordia, escúchanos, oh Dios. Te damos gracias por la bondad y la bendición de la vida. Recordamos ya, sea en silencio o en voz alta, a aquellos que han muerto en la lucha por la libertad, y a todos los demás a quienes encomendamos a sus brazos eternos.

Intercesor      Que gocen en tu presencia eterna, te suplicamos, oh Dios.  
**Pueblo**            **En tu misericordia, escúchanos, oh Dios.**

Celebrante      Te damos gracias, Dios nuestro, por el testimonio de todos los mártires y profetas de la justicia, por el Obispo Romero y César Chávez; y nos comprometemos a continuar la lucha para resistir la opresión, en nombre de tu amor, hasta que todo tu pueblo pueda ser libre por fin, viviendo juntos en tu tierra prometida de libertad y paz, a través de Jesucristo nuestro Salvador.  
**Amén.**

## La Paz

Celebrante La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo Y con tu espíritu.

## Anuncios y Bendiciones

### Oración de Cumpleaños

**Pueblo** Vela por tu hijo(a), oh Señor, conforme aumentan sus días; bendícele y guíale doquiera se halle. Fortalécele cuando permanezca en pie; consuélale cuando se sienta desanimado(a) o triste; levántale si cae; y que permanezca en su corazón todos los días de su vida, la paz que excede a todo entendimiento; mediante Jesucristo nuestro Señor. Amén.

### Oración de Aniversario

**Pueblo** Eterno Dios, creador y conservador de la vida, autor de la salvación y dador de toda gracia: Mira con tu favor al mundo que has hecho y por el cual tu Hijo dio su vida, y rodea a esta(as) pareja(as) con tu amor. Concede que sus voluntades se entrelacen en tu voluntad, y sus espíritus en tu Espíritu, para que crezcan en amor y paz contigo y el uno con el otro, todos los días de su vida, por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

## Versículo para el Ofertorio

Celebrante Andad en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios. *Efesios 5:2*

## Ofertorio



*Los platos de ofrendas se pasarán durante el himno de ofertorio. También puede dejar su ofrenda en la caja en el nartex o se puede usar este código QR para apoyar el ministerio nuestro.*

## Himno de Ofertorio

### Haz lo que Quieras, Señor, de Mi

EH 310

Haz lo que quieras, Señor de mí;  
tú el alfarero, yo el barro soy.  
Dócil y humilde anhelo ser,  
Se cumpla siempre en mí tu querer.

Haz lo que quieras, Señor de mí;  
mírame y prueba mi corazón.  
Lávame y quita toda maldad,  
Y así yo pueda contigo estar.

Haz lo que quieras, Señor de mí;  
cura mis llagas y mi dolor.  
Tuyo es, oh Cristo!, todo poder;  
tu mano extiende y sanaré.

Haz lo que quieras, Señor de mí;  
Dueño absoluto sé de mi ser;  
de tu potencia dame la unción,  
y el mundo a Cristo pueda en mí ver.

### **Doxología**

**Pueblo**            **A Dios, el Padre Celestial, al Hijo, nuestro Redentor, al eternal  
Consolador, unidos, todos, alabad. Amén.**

### **La Gran Plegaria Eucarística    B**

Celebrante    El Señor sea con ustedes.

**Pueblo**            **Y con tu espíritu.**

Celebrante    Elevemos los corazones.

**Pueblo**            **Los elevamos al Señor.**

Celebrante    Demos gracias a Dios, nuestro Señor.

**Pueblo**            **Es justo darle gracias y alabanza.**

Celebrante    En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar,  
Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Por nuestro Señor Jesucristo; quien en todo fue tentado como nosotros, mas  
nunca cometió pecado. Por su gracia podemos triunfar sobre todo mal y no  
vivir ya más para nosotros, sino para él, que murió y resucitó por nosotros.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles,  
y con todos los coros celestials que, proclamando la gloria de tu Nombre, por  
siempre cantan este himno:

**Santo**

**EH 458**

Santo, santo, santo es el Señor,  
Dios del universo.  
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna, en el cielo.  
Bendito el que viene en nombre del Señor.  
Hosanna en el cielo.

*El pueblo permanece de pie o se arrodilla.*

Celebrante Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

**Pueblo** Por tanto, oh Padre, según su mandato,  
**Recordamos su muerte,**  
**Proclamamos su resurrección,**  
**Esperamos su venida en gloria;**

Celebrante Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con Santiago, Romero, Chavez, y todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

### **Padrenuestro**

**Pueblo** Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación,  
y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder,  
y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.

### **La Fracción del Pan**

**Celebrante** Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.  
**Pueblo** ¡Celebremos la fiesta!

### **El Cordero de Dios**

Cordero de Dios

*NFyC 134*

Cordero de Dios,  
que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros, ten piedad. X2

Cordero de Dios,  
que quitas el pecado del mundo,  
danos la paz, danos paz.

**Celebrante** Los dones de Dios para el pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes y aliméntense de él en sus corazones por fe y con agradecimiento.

Dondequiera te encuentres en tu camino de fe...

**Todos** Eres bienvenido a esta mesa.

## Comunión

### Muéstranos, Señor

L y M: Jaime Cortez

Muéstranos, Señor tu misericordia,  
y danos tu salvación  
y danos tu salvación. X2

Quiero escuchar lo que dice el Señor;  
paz en favor de su pueblo.  
Dios traerá su salvación  
a todos los que le temen,  
su gloria estará en la tierra.

La gracia y la verdad se encuentran,  
la justicia y la paz se abrazan;  
la verdad brotará desde la tierra,  
la justicia bajará del cielo.

El señor mismo nos hará felices,  
nuestra tierra nos dará sus frutos.  
la justicia le abrirá los pasos  
y la paz seguirá sus huellas.

### Oración de Poscomunión

Celebrante Oremos.

**Pueblo Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén**

### Bendición

Celebrante Que el hijo menor que hay en ti abandone tu llano egocéntrico y regrese a casa a una bienvenida real preparada por tu Padre celestial.  
**Amén.**

Celebrante Que el hijo mayor que hay en ti libere todo resentimiento y juicio para que puedas unirte felizmente a la fiesta de Cristo que reconcilia a toda la humanidad. **Amén.**

Celebrante Que vivan continuamente en la abundante compasión, aceptación y alegría del Espíritu Santo. **Amén.**

Celebrante Y la bendición de nuestro generoso Dios, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, esté con ustedes y los abrace, ahora y siempre. **Amén.**

## Himno de Salida

### **Cristo Nuestro Puente Celestial**

Letra: Enrique Carbonel,  
Música: Francisco Chávez

Tenemos en Cristo un puente celestial  
Que une corazones de buena voluntad  
Que une lo disperso en el mundo terrenal  
Que hace de los sueños una bella realidad.

*Cristo es el verbo  
hecho realidad,  
el pan, el vino, el verso  
que nos da la libertad. X2*

Hagamos de la tierra un reino de bondad  
junto al Cristo mensajero  
Que es sinónimo de paz.  
Hagamos del amor un poema para dar  
Que lleve la esperanza a toda la humanidad.

*Cristo es el verbo  
hecho realidad,  
el pan, el vino, el verso  
que nos da la libertad. X2*

### **Despedida**

Celebrante Vayan en paz para amar y servir al Señor.

**Pueblo ¡Demos gracias a Dios!**

### **Lista de Oraciones**

La lista de oraciones es rezada por el Grupo de Oración Intercesora regularmente. Te invitamos a incorporar la oración de la lista en tus propias prácticas de oración. Para agregar un nombre o eliminar un nombre, envíe un correo electrónico a [Prayerbox@stjamesaustin.org](mailto:Prayerbox@stjamesaustin.org) o llame a la oficina (512-926-6339).

Oramos por (lista de 3 semanas) José Enrique Romero, Angel Vásquez, Mathilde Flores-Hyam, Huitzin Chávez, Leopoldo Chávez, Angel Vásquez, Ericka Orta, Leorney Gutiérrez, Ruth Dinarte, Héctor Krebber Loaiza, La Familia Wormley, Luz Marina Mogollón, Jaime Jacal, y Odenia Gutiérrez.

A largo plazo oremos por Eden Poon, Andrea Richardson, Michael Fuller, Scott Alfano and family, Rene Beteille, Arlene Youngblood, Joann Darr, Kevin Reed, Amy Weir, the Rev. Dr. Sondra Coleman, Cliff Keeling, Asheville, NC., Geneva Elliott, Larry Schanki, Amy, Horace Bledsoe, Jeremy and Shelby, Jimmy Alexander, Mahealani, Robin Clough Powell, Melinda King, John Baxton, Mary Ellen, Curt Jones, James Gibson, Michele Bondy, Jeremy Alexande, Donna Plowman, Johann and Susanna, Judy Jenkins, Nancy Gabin, Wiley Williams, Michael Hughes, Anqet, Susan Gunn, BJ Taylor, Russel Taulli, Pedro E., Robin Fuller, Kisa Niewenhuis, Frank Weir and his family, Candice Brown, Jacob Schumacher and his family, Shirley Gordon, Bowen W., Vanessa Williams, Jim Burgess, Cindy, Jason and Jalen Castillo, Niesha Jones, Truitt Ray, Jerry, Marty, Emma McPherson, Pat, Kamilah Myrie, Tom and Dee Esquivel, Sammie A. Eppright, David Batty, Samuel Carothers, Anna Pecorino, Philip and family, John White, Brigitte Rhedin, Dan Shaw, Kirk Richter, Raymond Coleman, Cecilia Harris, Lily Thomas, Sandra Gilkey, Leslie Rose, Sean Calloway, Miles Calloway, Carrie Eppright-Givens, Clayton Givens, Roland Brown, Joy Roswell, Gaye Evans, Rose Watley, Carolyn Caffrey, Joseph Naranjo, Margaret Ann Bledsoe, Brandy, Andrea, Vanessa, Lorenza, Mrs. Lakeyshia Brown, Pam Beachley, Stephanie Smith, Elizabeth Sherar Gammon and Steven Sherar, Rebecca Kary, Sherry Ward, Carrie Schumacher, William Collier, Adrian Spears, Mark Werner, Myrna, Evelyn Marie Taylor, Nellie White, Gail Jackson, Richard Ezell, Mary Glennie, Edith Conde and family, Jacob Blake, John Paul Guajardo, Richard White, Andre Watkins, Jana Murphy, Justin Howell and his family, Bruce Blackwell, Doug Lawrie, Tara Turner, Gertrude Fowler, Claudette Milne, Frankie Scott, Mark McCrary, Kési Anderson, Rev. James Palmore, Cleo B. , Jason A., Reed B., Angelina, Mike C., Diane Hoffman, Brian M, Joyce, Ganelle, Noah, Thor, Troy, Allissa, Charlene Moore, Eugenia Hayes, Tim and Shalmah, Carol Daughtry, Rachel and Daniel, Rebekah, Diane **Neill, Cecile**, Mildred Grimble, Margie Lawson, Melvin Alfred, Natrice Harding, Anne Osbourne, Richelle Easley, Patricia Harding, Brandon Williams, Joey Ramirez, Marvin Sykes, Max and his mother, Paul Gill, Samuel Kraemer-Dahlin, Jacquelyn Ferrell Mccadden, Ursula Ferrell Jackson, Ronnie Yarmuck, Bertha Malone, Samah Al Adawi, Hazel Livingston, Arthur Shelton; and for all who are incarcerated and for their families, and all the refugees throughout the world. God of hope, comfort and restore all who suffer in body, mind or spirit.

Oremos por los que han fallecido.

### **Anuncios 23 de marzo**

#### **Hoy, Té de Cuaresma de la Iglesia De Santiago, 30 de marzo, 3 pm**

Estan invitados a la el Te de Cuarma en la sala de Fundadores.

#### **Instrucción para Bautismo y Gran Comunión – Domingo 6 de abril, 2025 – 2:30pm a 3:30pm**

El domingo 23 de marzo se estará brindando la instrucción para los padres y padrinos de los niños y niñas que serán bautizados y para los que desean realizar la Gran Comunión el día de Pentecostés.



#### **Comunidad de Santiago: ¡Únete al equipo de empaque de Neighbor to Neighbor (N2N)!**

N2N tiene muchos voluntarios regulares de todo Austin, pero nuestros turnos a menudo no están completos, especialmente durante los primeros meses del año. Con el equipo de empaque, grupos pequeños empacan alimentos básicos de la despensa, productos frescos y pañales y luego se preparan para el servicio de atención durante la tarde a nuestros vecinos. ¡Es significativo y divertido! Los turnos son de 9 a 11 a.m. o de 11 a.m. a 1 p.m. el 1er y 3er martes de cada mes. Utilice el código QR para registrarse.

Línea de emergencia pastoral • 512•677•7991

## **Semana Santa y Pascua**

### **Domingo de Ramos**

13 de abril

1 pm

### **Jueves Santo**

Misa bilingüe

7 pm

### **Via Crucis**

3 pm

Casa Marianella

### **20 de abril**

Día de Pascua

1 pm

Búsqueda de huevos de Pascua después de misa. \*

\* Por favor traigan huevos de Pascua para la búsqueda de huevos después del servicio de la 1 pm.